

# UTILITY BILL HELP



**Свяжитесь с вашей коммунальной компанией и оформите план оплаты.**

**Не соглашайтесь на план оплаты, если вы считаете, что не сможете его соблюдать. После пропуска платежа вы можете быть подвергнуты отключению.** Все жители Миннесоты имеют правовую защиту, однако автоматического запрета на отключения не существует — даже зимой. Вы обязаны связаться с поставщиком электроэнергии или природного газа и запросить план оплаты. Каждый имеет законное право на план оплаты, который учитывает финансовое положение домохозяйства и любые смягчающие обстоятельства. Коммунальная компания должна работать с каждым клиентом индивидуально, чтобы установить посильный график платежей.

**Если договориться не удаётся, свяжитесь с Комиссией по коммунальным услугам штата Миннесота**

651-296-0406 | 1-800-657-3782 | [consumer.puc@state.mn.us](mailto:consumer.puc@state.mn.us)

Не чувствуйте себя обязанными принимать предложенный коммунальной компанией план оплаты, если он вам не по силам. Вместо этого обратитесь в Отдел по делам потребителей при Комиссии по коммунальным услугам Миннесоты. Их сотрудники выступают посредниками между клиентом и коммунальной компанией при обсуждении планов оплаты. В Комиссии по коммунальным услугам доступны услуги устного перевода.



**Обратитесь CUB**

651-300-4701 | 844-646-6282 | [contact@cubminnesota.org](mailto:contact@cubminnesota.org)

Совет по делам коммунальных услуг для граждан (CUB) — некоммерческая организация по защите прав потребителей. Она работает со всеми жителями Миннесоты, независимо от гражданства или иммиграционного статуса (несмотря на название организации). Услуги Совета по делам коммунальных услуг для граждан предоставляются бесплатно.



# UTILITY BILL HELP



**Свяжитесь с вашей коммунальной компанией и оформите план оплаты.**

**Не соглашайтесь на план оплаты, если вы считаете, что не сможете его соблюдать. После пропуска платежа вы можете быть подвергнуты отключению.** Все жители Миннесоты имеют правовую защиту, однако автоматического запрета на отключения не существует — даже зимой. Вы обязаны связаться с поставщиком электроэнергии или природного газа и запросить план оплаты. Каждый имеет законное право на план оплаты, который учитывает финансовое положение домохозяйства и любые смягчающие обстоятельства. Коммунальная компания должна работать с каждым клиентом индивидуально, чтобы установить посильный график платежей.

**Если договориться не удаётся, свяжитесь с Комиссией по коммунальным услугам штата Миннесота**

651-296-0406 | 1-800-657-3782 | [consumer.puc@state.mn.us](mailto:consumer.puc@state.mn.us)

Не чувствуйте себя обязанными принимать предложенный коммунальной компанией план оплаты, если он вам не по силам. Вместо этого обратитесь в Отдел по делам потребителей при Комиссии по коммунальным услугам Миннесоты. Их сотрудники выступают посредниками между клиентом и коммунальной компанией при обсуждении планов оплаты. В Комиссии по коммунальным услугам доступны услуги устного перевода.



**Обратитесь CUB**

651-300-4701 | 844-646-6282 | [contact@cubminnesota.org](mailto:contact@cubminnesota.org)

Совет по делам коммунальных услуг для граждан (CUB) — некоммерческая организация по защите прав потребителей. Она работает со всеми жителями Миннесоты, независимо от гражданства или иммиграционного статуса (несмотря на название организации). Услуги Совета по делам коммунальных услуг для граждан предоставляются бесплатно.

